



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 22 февраля 2013 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) И МЭР БЛУМБЕРГ (BLOOMBERG) ОБЪЯВЛЯЮТ О ПЛАНАХ
СОЗДАНИЯ НОВОГО ЦЕНТРА РАСШИРЕННЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ГОРОДСКОЙ ЛИГИ (URBAN LEAGUE
EMPOWERMENT CENTER) В СЕРДЦЕ ГАРЛЕМА**

Центр будет включать в себя площади для учреждений искусства и культуры, розничной торговли и общественных мест, и сыграет важную роль в продолжающемся возрождении Гарлема (Harlem)

В Гарлеме разместится первый в штате Нью-Йорк музей гражданских прав

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) и Мэр Майкл Р. Блумберг (Michael R. Bloomberg) сегодня объявили первые подробности знакового проекта по преобразованию зоны с низким коэффициентом использования в самом центре Гарлема в Центр расширенных возможностей Городской лиги (Urban League Empowerment Center), — средоточие искусства, культуры, розничной торговли общественных мест.

Проект, одобренный Советом директоров корпорации Empire State Development, будет осуществляться под руководством компаний Hudson Companies и BRP Development Corporation и Национальной городской лиги, и превратит нынешнюю полосу территории с низким коэффициентом использования площадью 3 902 кв м (42 000 кв футов), расположенную на улице 125th Street между Adam Clayton Powell Jr. Boulevard и Lenox Avenue/Malcolm X Boulevard, в Центр расширенных возможностей Городской лиги (Urban League Empowerment Center). По завершении работ этот центр будет включать в себя первый в истории штата Нью-Йорк музей гражданских прав и новую национальную штаб-квартиру Национальной городской лиги (National Urban League), современный конференц-центр, а также пространство для жилых площадей, розничной торговли и общественной парковки.

Центр является ключевым элементом продолжающегося возрождения Гарлема (Harlem) обеспечивая району достижения мировой цивилизации и культуры. Он создаст новые рабочие места и будет способствовать повышению экономической активности в районе.

«Этот проект будет играть ключевую роль в продолжающемся возрождении Гарлема (Harlem), - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — Он создаст новые рабочие места, увеличит богатое наследие региона в сфере искусства и истории культуры и привлечет новые инвестиции и возможности. Благодаря этому проекту, я могу с гордостью сказать, что в Гарлеме (Harlem) разместится первый в штате музей гражданских прав, и что здесь, в Нью-Йорке, будут оставаться и развиваться такие авторитетные и активные учреждения как Национальная городская лига (National Urban League)».

«С тех пор как мы осуществили заново зонирование улицы 125th Street в 2008 году, мы являемся свидетелями постоянного роста этого центрального коридора как оживленного центра для искусства, культуры, развлечений и розничной торговли в Гарлеме (Harlem), - сказал мэр Блумберг (Bloomberg). — Центр расширенных возможностей Городской лиги (Urban League Empowerment Center) станет важной составляющей продолжающегося возрождения региона, прославляющей богатую историю Гарлема (Harlem), и при этом стимулирующую жизненно важный рост экономической активности, который обеспечит еще более выдающееся будущее».

Проект явился результатом запроса на подачу конкурсных предложений (RFP), объявленного корпорацией Empire State Development и Корпорацией экономического развития г. Нью-Йорк (New York City Economic Development Corporation) в мае 2012 года с целью расширения возможностей для развития искусства, культуры и реализации экономических возможностей вдоль ул. 125th Street Corridor. После тщательного анализа и оценки, корпорация Empire State Development и Корпорация экономического развития (EDC) определили проект Национальной городской лиги (National Urban League) и компаний Hudson Companies и BRP Development Corporation как наиболее точно отвечающий целям, изложенным в запросе на подачу конкурсных предложений (RFP).

«Национальная городская лига была основана в г. Нью-Йорк в 1910 году и с тех пор наша штаб-квартира остается здесь, - сказал Марк Х. Мориа (Marc H. Morial), Президент и Главный исполнительный директор Национальной городской лиги (National Urban League). — Хотя к нам обращались с предложениями перенести нашу штаб-квартиру в другие города, сердце Национальной городской лиги (National Urban League) находится здесь. И теперь, когда мы берем на себя ответственность за наш собственный строительный проект в Гарлеме (Harlem), мы чувствуем себя еще более тесно связанными с городом, который мы любим. Мы благодарны за поддержку Губернатора Куомо (Cuomo), мэра Блумберга (Bloomberg) и многочисленных выборных лиц и местного руководства в этом начинании».

«Нет другого района в стране, который был бы более тесно связан с афро-американской историей и культурой, чем Гарлем (Harlem), и мы гордимся и вдохновлены возможностью содействовать созданию рабочих мест и развитию района, а также участвовать в восстановлении 125th Street», - подчеркнул Марк Мориа (Morial).

«Для компании Hudson большая честь и удовольствие содействовать Национальной городской лиге (National Urban League) в строительстве ее нового дома на следующие 100 лет и проектировать новый Музей городских гражданских прав (Urban Civil Rights Experience). Включение в комплекс жилья для слоев населения со смешанным доходом и многоуровневая система розничной торговли делают его одним из самых интересных и убедительных новых проектов в стране», - заявил Дэвид Крэмер, Директор компании Hudson Companies.

Мориал (Morial) также поблагодарил Мередита Маршалла (Meredith Marshall), Управляющего партнера и соучредителя компании BRP Development Corporation и его команду за их работу по подготовке предложения.

Национальная городская лига (National Urban League) и компании Hudson Companies и BRP Development Corporation начнут застройку участка для создания яркого, многофункционального комплекса, который будет включать в себя следующее:

- Штаб-квартира Национальной городской лиги (National Urban League): Национальная городская лига, которая была основана в Гарлеме (Harlem) более столетия назад, переместит свою постоянную штаб-квартиру на эти новые площади на 125th Street по истечении срока ее текущей аренды в Нижнем Манхэттене (Lower Manhattan) в 2017 году. В течение всего своего существования Национальная городская лига (National Urban League) является организацией, защищающей гражданские права, и заступником городских жителей, выступающим от имени афро-американцев и других обездоленных городских жителей, а также борцом против расовой дискриминации в США. Ранее считалось, что Национальная городская лига (National Urban League) переносит свою штаб-квартиру в Вашингтон, округ Колумбия.
- Музей городских гражданских прав (Museum of the Urban Civil Rights Experience) — это первый в штате Нью-Йорк новый музей гражданских прав мирового уровня, который сосредоточится на влиянии городских гражданских прав, используя Гарлем (Harlem) как линзу, сквозь которую можно рассматривать более широкий опыт защиты гражданских прав в других городах по всей Америке. Кроме того, в музее центр обслуживания прибывающих будет устроен так, чтобы он мог служить в качестве сбора и места встречи для посетителей Гарлема, где они смогут узнать о его достопримечательностях, организациях и важных объектах в всех окрестностях.
- Конференц-центр Национальной городской лиги (National Urban League Conference Center) — это современнейшие конференц-залы, которые Национальная городская лига будет использовать для проведения своих учебных курсов в общенациональном масштабе, а также будет предоставлять их для использования общинами и различными организациями для гражданской, культурной и общественной деятельности.

- Розничная торговля, доступное жилье, общественная парковка, - проект будет способствовать дальнейшей активизации коридора 125th Street, в котором также будут находиться фирменные торговые площади, предназначенные для большого универмага или крупной национальной розничной компании. Проект также будет включать 114 единиц сдаваемого в аренду жилья, 50 % из которых будут доступны по ценам. В соответствии с руководящими принципами Департамента по сохранению и развитию жилищного фонда (HPD), по меньшей мере, 30 % жилых единиц будут сдаваться в аренду семьям с уровнем доходов ниже 130% от среднего показателя доходов в регионе, и, по крайней мере, 20% жилых единиц должны сдаваться в аренду семьям с доходом менее 50% от среднего показателя доходов в регионе. В проект также будет включена крытая общественная автостоянка, рассчитанная не менее чем на 225 мест.

Реализация проекта позволит г. Нью-Йорк сохранить 100 рабочих мест в штаб-квартире Национальной городской лиги (National Urban League) и, как ожидается, создать тысячи рабочих мест в сфере строительства и постоянных рабочих мест. Исполнительный комитет Национальной городской лиги (National Urban League) будет голосовать по проекту на своем заседании на следующей неделе.

«Я очень взволнован планом, выдвинутым сегодня Губернатором Эндрю Куомо (Andrew Cuomo) и мэром Майклом Блумбергом (Michael Bloomberg). Создание нового Центра расширенных возможностей Городской лиги (Urban League Empowerment Center) в самом нашем Гарлеме (Harlem) не было бы возможным без их видения и лидерства. Восстановление этого участка имеет потенциал создания столь необходимых рабочих мест и привлечения новых инвестиций в культурный центр Гарлема, благодаря перемещению штаб-квартиры Национальной городской лиги (National Urban League) на улицу 125th Street и созданию первого музея гражданских прав в штате Нью-Йорк», - сказал конгрессмен Чарльз Рэнджел (Charles Rangel).

«Мне только что сообщили об утверждении корпорацией Empire State Development Corporation предложенного Национальной городской лигой (National Urban League) проекта строительства на 125th Street. Будем надеяться, что этот проект поспособствует расширению нашей экономической базы и трудоустройству, а также обеспечит доступное жилье для местных жителей. Я считаю, что он привлечет доходы от туризма, что является важным фактором в создании устойчивой экономической базы. Абсолютно уместно, что первый в штате Нью-Йорк музей гражданских прав будет располагаться в поселке Гарлем (Harlem). Я рад, что один из главных защитников городских гражданских прав — Национальная городская лига (National Urban League), — вернется в район, в котором она была создана изначально. Кроме того, этот совместный проект государственного и частного секторов создаст привлекательный культурный бонус, который будет укреплять и обогащать международную репутацию Гарлема (Harlem), как одного из крупнейших мировых направлений культурного назначения», - сказала член совета Инес Дикенс (Inez E. Dickens).

В запросе на подачу конкурсных предложений (RFP), объявленном в мае 2012 г., был изложен ряд задач в целях укрепления роли района, как центра искусств, развлечений и розничной торговли, а также коммерческого коридора нацеленного на новое развитие. Проект компании Hudson, Национальной городской лиги (National Urban League) и компании BRP наилучшим образом отразил эти цели, в частности: физическую и экономическую активизацию улицы; укрепление критической массы средоточия местного искусства, культуры и развлекательных центров; стимулирование назначений, которые дополняют существующие достопримечательности и продлевают пребывание посетителей; создание рабочих мест в сфере строительства и постоянных рабочих мест за счет развития розничной торговли; а также демонстрацию четкой связи с богатой культурной историей местного сообщества.

Разместившись на площади почти в полмиллиона квадратных футов, после полного завершения строительства, Центр расширенных возможностей Городской лиги (Urban League Empowerment Center) станет крупнейшим в Гарлеме (Harlem) многоцелевым центром и будет продолжать содействовать восстановлению коридора 125th Street.

Начало строительных работ по проекту планируется на 2015 год.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov

Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418